

## Лица, имеющие право участвовать на выборах

Принять участие на выборах имеют право мигранты, достигшие 18-летнего возраста и минимум 6 месяцев зарегистрированные в г. Нюрнберге. При голосовании необходимо предъявить паспорт или же другой документ с фотографией, удостоверяющей личность.

Следующие группы лиц имеют право голосовать на выборах

- Иностранцы**, зарегистрированные в г. Нюрнберге, как правило, получают избирательное уведомление от Ведомства по проведению выборов по почте. При голосовании они предъявляют свои избирательное уведомление и паспорт.
- Переселенцы** при голосовании должны предъявить в избирательном участке свое удостоверение личности и один из следующих документов: удостоверение изгнанных и беженцев; справку по § 15 Bundesvertriebenengesetz; свидетельство о регистрации или о принятии немецкого гражданства.
- Граждане, принявшие немецкое гражданство**, должны предъявить в избирательном участке свое удостоверение личности и свидетельство о принятии немецкого гражданства (Einbürgerungsurkunde). Граждане, получившие немецкое гражданство в Нюрнберге после 1995 года, получают свое избирательное уведомление по почте. При голосовании достаточно предъявления этого избирательного уведомления и удостоверения.

По всем вопросам, касающихся голосования обращайтесь по тел. **0911/ 231 3350 Wahlamt**

**Herausgeber:** Stadt Nürnberg,  
Bürgermeisteramt/ Abt. 3  
Rathausplatz 2, 90403 Nürnberg  
Mail: [integrationsrat@stadt.nuernberg.de](mailto:integrationsrat@stadt.nuernberg.de)

## Список избирательных участков 21.03.2010, с 8:00 ч. до 18:00 ч.

1	<b>Wahlamt,</b> Unschlittplatz 7a	⊙
2	<b>Gemeinschaftshaus Langwasser,</b> Glogauer Str. 50	⊙
3	<b>Südpunkt,</b> Pillenreuther Str. 147	⊙
4	<b>Sozialamt,</b> Sozialpädagogischer Fachdienst, Kirchenweg 56	⊙
5	<b>Servicebetrieb Öffentlicher Raum</b> (neben Kfz- Zulassungsbehörde), Großreuther Str. 117	-
6	<b>BBZ Berufsbildungszentrum,</b> Äußere Bayreuther Str. 8	-
7	<b>Nachbarschaftshaus Gostenhof,</b> Adam-Klein-Str. 6	⊙
8	<b>Villa Leon,</b> Philipp-Körber-Weg 1 (U Bahn Rothenburger Straße)	⊙
9	<b>Kulturladen Röthenbach,</b> Röthenbacher Hauptstr. 74	-
10	<b>Seniorentreff,</b> Hintere Bleiweißstr. 15	⊙
11	<b>Loni-Übler-Haus,</b> Marthastr. 60	⊙

⊙ = свободно для инвалидов

Избиратели могут свободно выбрать для голосования любой избирательный участок. Голосование возможно только один раз. Все избирательные участки подключены к центральному компьютеру.

Дальнейшую информацию о Совете по интеграции а также о его кандидатах Вы можете найти в Интернете по адресу

[www.integrationsrat.nuernberg.de](http://www.integrationsrat.nuernberg.de)

# Совет по интеграции и миграции города Нюрнберга

**Выборы  
21.03.2010**

**вместе  
участвуем  
выбираем  
решаем**



## Выборы в Совет по интеграции

21.03.2010 пройдут выборы в новый Совет по интеграции и миграции города Нюрнберга. Новоизбранный состав будет в будущем представлять интересы всех проживающих в Нюрнберге мигрантов и заменит собой предыдущие Советы иностранцев и переселенцев. Целями создания Совета по интеграции являются улучшение жизненных условий мигрантов в городе Нюрнберге, а также способствование развитию гармоничных и равноправных взаимоотношений среди жителей города, независимо от национальности.

28 членов Совета по интеграции будут определены посредством выборов (2 переселенца будут назначены). В целом Совет по интеграции будут представлять **20 иностранцев, 8 переселенцев и 2 члена, получивших немецкое гражданство.** Распределение мест по национальностям и группам в Совете призвано по возможности учесть интересы всех мигрантов города. Выборы будут проводиться на основе свободного голосования за кандидатов, вне зависимости от принадлежности его к национальной группе избирателя.

## Выборы

Избирательные участки будут находиться в 11 районах города (см. обратную сторону). Выборы письмом по почте невозможны.

Списки кандидатов будут размещены в алфавитном порядке по следующим 5 группам: Европейский Союз, Прочие европейские страны, Прочие государства, Переселенцы, Получившие гражданство.

Каждый избиратель имеет **6 голосов**. При этом действует принцип: **любой избиратель может проголосовать за любого кандидата.**

Аналогично с баварскими коммунальными выборами Вы можете **panaschieren** (т.е. отдать свои голоса разным кандидатам, принадлежащим разным группам) и Вы можете **kumulieren** (т.е. отдать несколько своих голосов, максимально 3 голоса, одному кандидату).

## Примеры допустимого голосования

Голосование осуществляется проставлением

### Пример 1

**Вы отдаете 6 голосов по одному на кандидата в пределах одной группы:**

Gruppe Europäische Union		Gruppe restliches Europa	
<input type="checkbox"/>	Fr. A.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. A.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Hr. B.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. B.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. C.1, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. C.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Hr. D.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. D.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. E.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. E.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Hr. F.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. F.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. G.1, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. G.2, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort

### Пример 2

**Вы отдаете по одному голосу кандидатам из различных групп:**

Gruppe restliches Europa		Gruppe Sonstige Länder	
<input type="checkbox"/>	Fr. A.2, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. A.3, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. B.2, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. B.3, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. C.2, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. C.3, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. D.2, geb.	<input type="checkbox"/>	Hr. D.3, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. E.2, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. E.3, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf, Land	<input type="checkbox"/>	Beruf, Land
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort

### Пример 3

**Вы отдаете дважды по 3 голоса на кандидата:**

Gruppe Aussiedler		Gruppe Eingebürgerte	
<input type="checkbox"/>	Fr. A.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. A.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. B.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Hr. B.5, geb.
<input checked="" type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input checked="" type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. C.4, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. C.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input checked="" type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input checked="" type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Hr. D.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Hr. D.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. E.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. E.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort

### Пример 4

**Вы различным образом распределяете свои голоса:**

Gruppe Aussiedler		Gruppe Eingebürgerte	
<input type="checkbox"/>	Fr. A.4., geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. A.5, geb.
<input checked="" type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Hr. B.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Hr. B.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. C.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Fr. C.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input checked="" type="checkbox"/>	Hr. D.4, geb.	<input type="checkbox"/>	Hr. D.5, geb.
<input checked="" type="checkbox"/>	Beruf	<input type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input type="checkbox"/>	Kennwort
<input type="checkbox"/>	Fr. E.4, geb.	<input checked="" type="checkbox"/>	Fr. E.5, geb.
<input type="checkbox"/>	Beruf	<input checked="" type="checkbox"/>	Beruf
<input type="checkbox"/>	Kennwort	<input checked="" type="checkbox"/>	Kennwort

### Важно!

- **Вы не можете отдать больше чем 6 голосов!**
- **Вы не можете отдать за одного кандидата больше, чем 3 голоса!**